

UMOWA NR ZOO/UM/...../...../2023 - WZÓR

zwana dalej umową

zawarta w dniu w Warszawie, pomiędzy:

Miastem Stolecznym Warszawą, z siedzibą w Warszawie (00-950), Plac Bankowy 3/5, posiadającym NIP: 525-22-48-481, REGON: 015259640, reprezentowanym przez:

Prezydenta m.st. Warszawy, w imieniu którego występuje:

Dyrektor Miejskiego Ogrodu Zoologicznego im. Antoniny i Jana Żabińskich w Warszawie – dr Andrzej Grzegorz Kruszewicz, działający na podstawie pełnomocnictwa z dnia 01.02.2012 r. nr GP-IX.0052.558.2012, zwanym dalej w treści umowy **Zamawiającym**

a

firmą z siedzibą, ul. zarejestrowaną w pod numerem, NIP:, REGON:, zwaną dalej w treści umowy **Wykonawcą**, reprezentowaną przez:

.....

Umowa zostaje zawarta z wyłączeniem stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r., poz. 1710 z póź. zm.) na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 tej ustawy.

§1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest świadczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usług z zakresu medycyny pracy polegających na wykonywaniu badań profilaktycznych pracowników Zamawiającego oraz kandydatów do pracy Zamawiającego tj. badań wstępnych, okresowych, kontrolnych i kontrolnych okulistycznych oraz wydawania orzeczeń lekarskich o braku przeciwwskazań zdrowotnych do pracy lub o przeciwwskazaniach zdrowotnych do pracy na określonym stanowisku pracy , a także ewentualnych innych konsultacji medycznych w zakresie np. prowadzonych postępowań powypadkowych.
2. Szczegółowy opis przedmiotu umowy zawierają Załączniki Nr 1.1. i 1.2. do umowy i stanowią jej integralną część.

§2 Termin realizacji

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony od daty zawarcia umowy do 31.12.2024 r.
2. Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. Każda ze stron ma prawo do rozwiązania niniejszej umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku rażącego naruszenia przez drugą stronę postanowień umowy, pomimo bezskutecznego pisemnego wezwania jej do zaniechania naruszeń i usunięcia ich skutków.

§3 Obowiązki Stron

1. Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 1.1. zapewnienia wykonywania przedmiotu umowy przy użyciu sprzętu diagnostycznego spełniającego wymogi określone w powszechnie obowiązujących przepisach prawa;
 - 1.2. zapewnienia diagnostyki w laboratorium /pracowni diagnostycznej spełniającej wymogi określone w powszechnie obowiązujących przepisach prawa, a laboratorium winno posiadać uprawnienia do wykonywania badań laboratoryjnych wydane przez Krajową Izbę Diagnostów Laboratoryjnych;
 - 1.3. wykonywania świadczeń objętych umową na podstawie pisemnego skierowania wystawionego przez osobę upoważnioną przez Zamawiającego;
 - 1.4. wykonywanie badań wstępnych kandydatów na pracowników, wykonywanie badań okresowych i kontrolnych;

- 1.5. wydawania orzeczeń lekarskich do celów przewidzianych w kodeksie pracy i w przepisach wydanych na jego podstawie;
 - 1.6. prowadzenia rejestru udzielonych świadczeń i dokumentacji medycznej, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa;
 - 1.7. monitorowanie stanu zdrowia pracowników zaliczanych do grup szczególnego ryzyka, oraz młodocianych, niepełnosprawnych i kobiet w wieku i ciężarnych;
 - 1.8. prowadzenie analiz stanu zdrowia pracowników, a zwłaszcza występowania chorób zawodowych i ich przyczyn oraz wypadków przy pracy;
 - 1.9. inicjowanie i realizowanie promocji zdrowia oraz działań na rzecz ochrony zdrowia pracowników;
 - 1.10. gromadzenie przechowywanie i przetwarzanie informacji o ryzyku zawodowym i stanie zdrowia pracowników objętych profilaktyczną opieką medyczną.
2. Zamawiający zobowiązany jest do:
- 2.1. przekazywania informacji o występowaniu czynników szkodliwych dla zdrowia lub warunków uciążliwych wraz z aktualnymi wynikami badań i pomiarów tych czynników;
 - 2.2. zapewnienie możliwości przeglądu stanowisk pracy w celu dokonania oceny warunków pracy;
 - 2.3. udostępniania dokumentacji wyników kontroli warunków pracy, w części odnoszącej się do ochrony zdrowia.

§4 Rozliczenie przedmiotu umowy

1. Tytułem wynagrodzenia za czynności określone w §1 i §3 Umowy strony ustalają cenę ryczałtową. Za każdy miesiąc wykonywania przedmiotu umowy przez Wykonawcę, Wykonawca otrzyma od Zamawiającego wynagrodzenie w kwocie złotych brutto (słownie: zł).
2. Wartość umowy wynosi:
netto zł (słownie:)
VAT
brutto zł (słownie:)
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 2, obejmuje wynagrodzenie z tytułu przedmiotu umowy, w tym między innymi: należne podatki, zysk oraz pozostałe czynniki cenotwórcze, związane z realizacją przedmiotu umowy.
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 2, nie może ulec podwyższeniu w trakcie trwania umowy.
5. Zamawiający oświadcza, że będzie dokonywał płatności za wykonanie przedmiotu zamówienia z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (*nie dotyczy osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej*).
6. Wykonawca oświadcza, że wskazany na fakturze rachunek bankowy jest rachunkiem rozliczeniowym służącym wyłącznie dla celów rozliczeń z tytułu prowadzonej przez niego działalności gospodarczej (*dotyczy osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą*) i znajdującym się na tzw. białej liście podatników VAT.
7. Podstawą do wypłacenia należności za wykonany przedmiot umowy będzie prawidłowo wystawiona faktura VAT.
8. Prawidłowo wystawiona faktura powinna zawierać numer umowy, na podstawie której jest wystawiana.
9. Należność płatna będzie przelewem na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze w terminie **21 dni od daty otrzymania faktury na adres faktury@zoo.waw.pl** Miejskiego Ogrodu Zoologicznego im. Antoniny i Jana Żabińskich w Warszawie, ul. Ratuszowa 1/3, 03-461 Warszawa oraz, w przypadku zlecenia realizacji części przedmiotu umowy przez podwykonawcę, po przedstawieniu Zamawiającemu dokumentów potwierdzających dokonanie zapłaty wymagalnego wynagrodzenia, przysługującego podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy.
10. W przypadku doręczenia faktury niezgodnie z treścią ust. 9, za datę skutecznego doręczenia faktury Strony będą uznawać datę jej wpływu do Miejskiego Ogrodu Zoologicznego im. Antoniny i Jana Żabińskich w Warszawie, ul. Ratuszowa 1/3, 03-461 Warszawa.

11. Fakturę VAT należy wystawić na **nabywcę**: Miasto Stołeczne Warszawa, Plac Bankowy 3/5, 00-950 Warszawa, NIP: 525-22-48-481.
12. **Odbiorcą** oraz **płatnikiem** będzie Miejski Ogród Zoologiczny im. Antoniny i Jana Żabińskich w Warszawie, ul. Ratuszowa 1/3, 03-461 Warszawa.
13. Za termin zapłaty uznaje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego w Warszawie.
14. Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia o dodatkowe wynagrodzenie nie przewidziane w umowie, ani roszczenie o zwrot kosztów poniesionych w związku z realizacją umowy.
15. Środki na realizację umowy przewidziane są w planie finansowym Zamawiającego na rok 2023/2024.

§5 Odpowiedzialność Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązany jest do prowadzenia i przechowywania dokumentacji medycznej osób uprawnionych przez okres obowiązywania umowy.
2. Po zakończeniu okresu obowiązywania umowy Wykonawca w terminie określonym przez Zamawiającego przekaże na jego wniosek wskazanej przez niego jednostce medycznej kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem dokumentacji o której mowa w ust 1 lub w wersji elektronicznej.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość usług realizowanych w ramach niniejszej umowy i odpowiada w pełni za szkody powstałe w związku z nienależytym świadczeniem usług medycznych powstałych w związku z działaniem lub zaniechaniem osób, przy pomocy których umowę wykonuje.
4. Wykonawca zobowiązany jest do udzielania świadczeń zdrowotnych, zapewniając poszanowanie praw pacjenta, a w szczególności prawa pacjenta do wyrażania zgody na udzielanie świadczeń zdrowotnych, prawa do informacji o stanie zdrowia oraz prawa dostępu do dokumentacji medycznej zgodnie z przepisami ustawy z dnia 6 listopada 2008 r. o prawach pacjenta i rzeczniku Praw Pacjenta (dz. U. z 2022 r. poz. 1876).

§6 Zmiana postanowień umowy lub odstąpienie

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień umowy, w szczególności w poniższym zakresie:
 - 1.1. zmiany wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy, w przypadku zmiany zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, jeżeli zmiany te będą miały wpływ na koszty wykonania umowy przez Wykonawcę;
 - 1.2. zmiany bezwzględnie obowiązujących regulacji prawnych w oparciu, o które realizowana jest umowa, wprowadzonych w życie po dacie zawarcia umowy wraz ze skutkami takiej zmiany regulacji prawnych;
 - 1.3. zmiany terminu wykonania z powodu okoliczności siły wyższej, np. wystąpienia zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach. Termin wykonania umowy może ulec odpowiedniemu przedłużeniu o czas niezbędny do zakończenia wykonania przedmiotu umowy w sposób należyty, nie dłużej jednak niż okres trwania tych okoliczności.
2. Zmiany umowy określone w ust. 1, będą dokonane w formie pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności. Zajście zdarzeń powodujących zmiany, musi być uprawdopodobnione przez Stronę wywodzącą z przedmiotowego zdarzenia skutki prawne.
3. Zamawiający ma prawo odstąpienia od umowy ze skutkiem natychmiastowym, w szczególności w przypadku, gdy wystąpią okoliczności powodujące, że dalsze wykonywanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonanej części umowy.
4. Umowne prawo odstąpienia od umowy nie uchybia uprawnieniom Zamawiającego do naliczenia kar umownych, przewidzianych jej postanowieniami.

§7 Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości **10%** wartości umowy;
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zamawiający w wysokości **10%** wartości umowy.
3. Przez wartość umowy należy rozumieć maksymalną wysokość zobowiązań brutto określoną w §4 ust. 2 umowy.
4. Strony zastrzegają sobie prawo do odszkodowania uzupełniającego ponad wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody i utraconych korzyści na zasadach przewidzianych w kodeksie cywilnym.
5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kwoty wynikającej z należnych kar i wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy na zasadach przewidzianych przepisami kodeksu cywilnego.
6. Wykonawcy przysługują należności na zasadach przewidzianych w ustawie z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz. U. z 2022 r., poz. 893) za opóźnienie w zapłacie wynagrodzenia umownego.

§8 Współdziałanie Stron

1. Osobą upoważnioną ze Strony Zamawiającego do nadzoru realizacji umowy oraz do kontaktów z Wykonawcą jest Przedstawiciel Zamawiającego w osobie:
 - 1.1.
Email:, nr tel.
2. Osobą upoważnioną ze strony Wykonawcy do nadzoru nad realizacją umowy oraz do kontaktów z Zamawiającym jest *Koordinator Wykonawcy w osobie**):
 - 2.1.
Email:, nr tel.
3. Wykonawca oświadcza, że wskazany wyżej koordinator zobowiązany jest do niezwłocznego i skutecznego podejmowania decyzji i działań w celu prawidłowej realizacji zobowiązań wynikających z umowy w tym umawiania wizyt w placówkach.
4. Strony umowy są zobowiązane do wzajemnego pisemnego powiadamiania się o zmianie powyższych osób. Zmiana taka nie jest zmianą umowy i nie wymaga sporządzania aneksu.
5. Strony zobowiązują się przedstawić osobom je reprezentującym obowiązek informacyjny, o ile druga strona go dostarczy.

§9 Udostępnianie informacji publicznych

Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść umowy, a w szczególności dane go identyfikujące (gdy jest osoba fizyczną ograniczone do imienia, nazwiska ewentualnie imienia, nazwiska i firmy – jeżeli umowę zawiera w ramach prowadzenia działalności gospodarczej), przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia podlegają udostępnieniu w trybie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2022 r., poz. 902).

§10 Postanowienia dotyczące przetwarzania danych osobowych

Strony zgodnie oświadczają, iż w wykonaniu umowy wspólnie decydują o celach i środkach przetwarzania danych osobowych, tj. stają się współadministratorami danych osobowych w rozumieniu art. 26 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych z 27 kwietnia 2016 r. Zasady współadministrowania danymi osobowymi określone są w porozumieniu zawartym do umowy, którego treść znajduje się w Załączniku Nr 3 do umowy. Współadministratorzy zobowiązują się przetwarzać powierzone dane osobowe zgodnie z umową, rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.

**) §8 ust 2 będzie miał zastosowanie w przypadku wskazania Koordynatora przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym.*

§11 Postanowienia końcowe

1. Wykonawca nie może dokonać cesji żadnych praw i roszczeń lub przeniesienia obowiązków wynikających z umowy na rzecz osoby trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Wykonawca ma obowiązek niezwłocznego informowania Zamawiającego o wszelkich zmianach statusu prawnego swojej firmy, a także o wszczęciu postępowania upadłościowego, układowego i likwidacyjnego.
3. Zamawiający oświadcza, iż realizuje obowiązki Administratora Danych Osobowych określone w przepisach rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016), zwanym dalej RODO oraz wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych.
4. Wykonawca zapewnia przestrzeganie zasad przetwarzania i ochrony danych osobowych zgodnie z przepisami RODO oraz wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych.
5. Wykonawca zapewnia wypełnianie obowiązku informacyjnego przewidzianego w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu realizacji umowy, w szczególności przedstawiania reprezentantom, pełnomocnikom i osobom wskazanym w § 9 pkt. 2 Załącznika nr 3, oraz do przedstawienia osobom, których dane są współadministrowane (zgodnie z brzmieniem § 11 Umowy) przez strony niniejszej Umowy tj. osobom wykonującym pracę biletera i kasjera obowiązku wskazanego w Załączniku nr 5.
6. Zamawiający oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz. U. z 2022 r., poz. 893).
7. Wszelkie zmiany i uzupełnienia do umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.
8. W przypadkach nieokreślonych postanowieniami umowy mają zastosowanie przepisy polskiego prawa, w szczególności Kodeksu Cywilnego.
9. Wszelkie sprawy sporne powstałe na gruncie umowy Strony będą rozstrzygały polubownie, a nierozstrzygnięte poddadzą pod rozstrzygnięcie przez Sąd Powszechny, właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.
10. Miejski Ogród Zoologiczny im. Antoniny i Jana Żabińskich jest jednostką samorządową m.st. Warszawy, miasta bez dyskryminacji, bez języka nienawiści i przemocy. Nie akceptujemy żadnych przejawów dyskryminowania czy wykluczenia ze względu na wiek, płeć, niepełnosprawność, rasę, religię, narodowość, przekonania, orientację seksualną, pochodzenie etniczne itp. Oczekujemy, że nasi partnerzy, z którymi współpracujemy będą prezentować te same wartości i wspierać nasze działania antydyskryminacyjne.
11. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy, jeden dla Zamawiającego.

§12 Wykaz załączników

Następujące załączniki stanowią integralną część umowy:

- 1) Załącznik Nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia;
- 2) Załącznik Nr 2 – Oferta Wykonawcy;
- 3) Załącznik Nr 3 – Obowiązek informacyjny dla osób, których dane zostały przekazane przez Wykonawcę do Zamawiającego;

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik Nr 3 do umowy Nr ZOO/UM/...../...../2023

Obowiązek informacyjny dla osób, których dane zostały przekazane przez Wykonawcę (dalej w Załączniku zwanego pracodawcą) do Zamawiającego (dalej w załączniku zwanym: ZOO)

Na podstawie art. 14 RODO, ZOO (Miejski Ogród Zoologiczny im. Antoniny i Jana Żabińskich w Warszawie, ul. Ratuszowa 1/3; 03-461 Warszawa) informuje, że otrzymał Państwa dane osobowe od Państwa pracodawcy/zleceniodawcy (źródło danych) i stał się ich administratorem na mocy obowiązującej pomiędzy stronami umowy/porozumienia w celu wykonania jej postanowień tj. kontaktu z Państwem jako osób realizujących jej postanowienia (lub reprezentujących podmiot).

- a) Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące sposobu, celów lub zakresu przetwarzania danych osobowych przez ZOO lub pytania dotyczące przysługujących Państwu uprawnień, mogą się Państwo skontaktować z ZOO na adres: ul. Ratuszowa 1/3; 03-461 Warszawa) bądź z inspektorem ochrony danych na adres e-mail: iod@zoo.waw.pl
- b) RODO to Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE. RODO reguluje kwestie związane z przetwarzaniem danych osobowych i ma zastosowanie od dnia 25 maja 2018 r.
- c) ZOO przetwarza Państwa dane osobowe pochodzące od Państwa pracodawcy w celu wykonania umowy łączącej ZOO z Państwa pracodawcą na mocy, której wykonują Państwo działania dla ZOO. Działania te realizujecie Państwo w jego imieniu na podstawie łączącej Państwa z pracodawcą umowy i to stanowi podstawę przekazania tj. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO oraz są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO tj. uzasadnionego interesu jakim jest kontakt z Państwem i realizacja umowy. Państwa dane będą przetwarzane w celu kontaktu oraz wykonywania postanowień umowy (w tym wpuszczenia na teren ZOO).
- d) Dane osobowe udostępnione ZOO to: imię i nazwisko oraz połączony z nimi służbowy e-mail oraz telefon. W przypadku przekazywania innych danych, Państwa pracodawca zobowiązany jest przekazać Państwu te informacje.
- e) Państwa dane osobowe mogą być udostępniane następującym odbiorcom bądź kategoriom odbiorców danych: podmiotom wspierającym ZOO w realizacji umów takim jak dostawcy usług IT, audytorom, doradcom, prawnikom (podmioty działające na zlecenie i w imieniu ZOO), a także, podmiotom, które przetwarzają dane osobowe na podstawie odrębnej podstawy prawnej (jako administratorzy) takim jak instytucje państwowe, o ile zaistnieje taka podstawa prawna lub żądanie.
- f) Państwa dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji ww. celu (realizacji umowy) oraz okres wygaśnięcia roszczeń z jej tytułu, a także spełnienia innych obowiązków nałożonych prawem w tym obowiązków archiwizacyjnych.
- g) Państwa dane osobowe nie będą podlegały profilowaniu. ZOO nie będzie podejmował zautomatyzowanych decyzji wywołujących dla Państwa istotne skutki prawne.
- h) W związku z przetwarzaniem danych osobowych przez ZOO przysługują Państwu następujące prawa: prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych, prawo do żądania sprostowania (poprawienia) danych, prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. „prawo do bycia zapomnianym”), prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych, prawo do przenoszenia danych do innego administratora danych, prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych.
- i) Z powyższych uprawnień możecie Państwo skorzystać, kontaktując się na adresy wskazane powyżej. Zakres każdego z powyższych uprawnień oraz sytuacje, w których możecie Państwo z nich skorzystać, są określone przepisami prawa. Możliwość skorzystania z ww. uprawnień może być uzależniona m.in. od podstaw prawnych, celu lub sposobu przetwarzania danych osobowych.
- j) W przypadku uznania, że przetwarzanie przez ZOO danych osobowych narusza przepisy obowiązującego prawa, mogą Państwo wnieść skargę do organu nadzorczego – Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- k) ZOO nie planuje przekazywać danych osobowych do podmiotów spoza EOG ani do organizacji międzynarodowych.